

• Protéger l'émetteur manuel contre l'humidité et la poussière.
Plage de température d'utilisation: -20°C à +60°C
Les conditions locales peuvent avoir une influence sur la portée de la commande à distance!

- III.1**
10. Émetteur manuel de sécurité HSS4
③ Témoin lumineux
④ Touches de fonction
⑤ Couvercle du compartiment à piles
⑥ Pile
⑦ Série d'autocollants de certification
⑧ Emplacement réservé à l'autocollant de certification

Remarque:
Placer l'autocollant spécifique au pays sur l'emplacement ⑧. Respecter la polarité lors de la mise en place des piles.

III.2
Extension de la commande à

distance avec d'autres émetteurs HS2, HS4, HSM2 ou HSM4

Un apprentissage n'est possible qu'à partir d'un émetteur manuel de sécurité!
Une transmission supplémentaire n'est pas possible.
Les émetteurs manuels de sécurité ne peuvent pas apprendre de codage!
L'émetteur manuel de sécurité possède 15 codages de sécurité au maximum. Ils peuvent être transmis en appuyant sur une ou plusieurs touches.

Remarque:
Si le garage ne dispose pas de deuxième accès, toutes les extensions et modifications de programmation doivent s'effectuer à l'intérieur du garage. Lors de la programmation et de l'extension de la commande à distance, veiller à ce qu'aucune personne ou objet ne se trouve sur le trajet de la porte.

1. Placer l'émetteur chargé de

- transmettre le code (émetteur «enseignant») ③ à proximité de l'émetteur «élève» ④.
2. Appuyer sur la/les touche(s) désirée(s) de l'émetteur enseignant et la/les maintenir enfoncée(s). Le témoin lumineux de cet émetteur reste allumé en permanence.
 3. **Immédiatement après**, appuyer sur la touche à paramétrer désirée de l'émetteur «élève» et la maintenir enfoncée – Le témoin lumineux de cet émetteur clignote d'abord lentement pendant 4 sec., puis plus rapidement si le paramétrage est réussi.
 4. Relâcher les touches des deux émetteurs. Effectuer un contrôle de fonctionnement!

Attention!
Pendant le processus d'apprentissage, un mouvement de porte peut être déclenché par la manipulation de l'émetteur «enseig-

nant» si un récepteur programmé en conséquence se trouve à proximité!

Remarque:
Si la touche de l'émetteur «élève» est relâchée pendant le clignotement lent, l'apprentissage sera interrompu.

NEDERLANDS

Belangrijke aanwijzingen

Handzenders horen niet thuis in kinderhanden!

Handzenders mogen alleen worden gebruikt door personen die vertrouwd zijn met de werkwijze van de op afstand bediende deureninstallatie!
Gebruik de afstandsbediening altijd binnen oogcontact met de deur!
Programmeer de afstandsbediening altijd in de garage vlak bij de aandrijving!

Gebruik uitsluitend de originele onderdelen voor de afstandsbediening!

• Bescherm het apparaat tegen direct zonlicht!

Als deze aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan de werking van het apparaat worden belemmerd door binnendringend vocht!

• Bescherm de handzender tegen vocht en stof.
Temperatuurbereik: -20 °C - +60 °C

De plaatselijke omstandigheden kunnen de reikwijdte van de afstandsbediening beïnvloeden!

Afbeelding 1
Veiligheidshandzender HSS4

- ③ LED
- ④ Bedieningstoetsen
- ⑤ Deksels batterijkak
- ⑥ Batterij
- ⑦ Set stickers vergunningen
- ⑧ Veld voor de vergunningsstickers

Aanwijzing:
Plak de voor uw land van toepassing zijnde sticker in veld ⑧. Let bij het

plaatsen van de batterij op de juiste polariteit.

Afbeelding 2
Uitbreiding van de afstandsbediening met meerdere handzenders HS2, HS4, HSM2 of HSM4

Leren kan alleen vanaf de veiligheidshandzender!
Een andere doorgave is niet mogelijk!
Veiligheidshandzenders kunnen geen codering leren!
De veiligheidshandzender bezit maximaal 15 veiligheidscoderingen. U kunt deze doorgeven door op een of meerdere toetsen te drukken.

Aanwijzing:
Als er geen separate toegang tot de garage voorhanden is, moet elke programmawijziging in de garage worden doorgevoerd. Let bij de programmering en uitbreiding van de afstandsbediening op dat zich geen personen of voorwerpen in het bewegingsbereik van de deur bevinden.

1. Houd de zender die de code moet "doorgeven" ③ en de zender die de code moet leren (leerzender) ④ direct naast elkaar.

2. Druk de gewenste toets(en) van de doorgeefzender in en houd deze ingedrukt – het LED van de doorgeefzender brandt nu continu.

3. Druk **direct daarna** de gewenste "leer-toets" van de leerzender in en houd deze ingedrukt – het LED van de leerzender knippert eerst 4 seconden langzaam en gaat bij succesvol leerproces sneller knippen.

4. Laat de toetsen van doorgeefzender en leerzender los.
Controleer de werking!
Bij foutieve werking herhaalt u stap 1 - 4.

OPGELET!
Tijdens het leerproces kan bij de activering van de doorgeefzender een deurbeweging worden gestart, als zich in de buurt een daarop geprogrammeerde ontvanger bevindt!

Aanwijzing:
Het leerproces wordt onderbroken als de toets van de leerzender wordt losgelaten tijdens het langzame knippen.

ITALIANO

Avvertenze importanti

Tenere il trasmettitore manuale lontano dalla portata dei bambini!
I trasmettitori manuali possono essere utilizzati esclusivamente da persone istruite nel funzionamento del portone comandato a distanza!

L'uso del telecomando è consentito solamente quando il portone è completamente sotto controllo visivo!
La programmazione del telecomando va eseguita all'interno del garage nelle vicinanze della motorizzazione!
Per la messa in funzione del telecomando vanno utilizzate esclusivamente componenti originali!

• Proteggere gli apparecchi dall'esposizione diretta al sole!

La non osservanza può pregiudicare il suo funzionamento a causa dell'entrata di umidità!

• Proteggere il trasmettitore manuale da umidità e polvere!
Temperature ammesse: da - 20°C a + 60°C

Le condizioni architettoniche del luogo possono eventualmente influire sul raggio d'azione del telecomando!

Fig. 1
Trasmettitore manuale di sicurezza HSS4

- ③ LED
- ④ tasti di comando
- ⑤ coperchio del vano batterie
- ⑥ batteria
- ⑦ set di adesivi Omologazioni
- ⑧ spazio per adesivo Omologazione

Avvertenza
Applicare nello spazio ⑧ l'adesivo con relativa specifica omologazione del Paese. Inserendo la batteria osservare la polarità.

Fig. 2
Estensione del telecomando con gli ulteriori trasmettitori manuali HS2, HS4, HSM2, HSM4.
È solo possibile imparare dal trasmettitore manuale di sicurezza!
Altre modalità di apprendimento non sono disponibili.
I trasmettitori manuali di sicurezza non sono in grado di imparare un codice!
Il trasmettitore manuale di sicurezza è dotato di max. 15 codici di insegnati prendendo uno o più tasti.

Avvertenza:
In assenza di accesso separato al garage, ogni modifica o estensione delle programmazioni va eseguita all'interno del garage stesso. Accertarsi che al momento della programmazione o dell'estensione del telecomando non si trovino né persone né oggetti nella zona di manovra del portone.

1. Tenere il trasmettitore che deve

“insegnare” il codice (trasmettitore istruttore) ③ direttamente accanto al trasmettitore che deve imparare il codice (trasmettitore allievo) ④.

2. Premere e tenere premuto il/i tasto/i scelti/i del trasmettitore istruttore: il LED del trasmettitore istruttore si accenderà e rimarrà acceso.

3. Premere **subito dopo** e tenere premuto il tasto da far apprendere del trasmettitore allievo: il LED del trasmettitore allievo lampeggerà lentamente per ca. 4 secondi e comincerà a lampeggiare più velocemente ad apprendimento avvenuto.

4. Rilasciare i tasti dei due trasmettitori.
Eseguire una prova di funzionamento. In caso di funzionamento errato ripetere i passi 1 - 4.

ATTENZIONE!
Può succedere che, azionando il trasmettitore istruttore durante il processo di apprendimento, il portone si metta in moto nel caso

in cui si trovi nelle sue vicinanze un ricevitore con relativa programmazione.

Avvertenza
Se si rilascia il tasto del trasmettitore allievo mentre il LED lampeggia lentamente, il processo di apprendimento viene interrotto.

Droits d'auteur réservés.
Reproduction même partielle uniquement avec notre autorisation. Changements réservés.

Door de auteur(s) beschermd.
Reproductie zelfs gedeeltelijke nadruk alleen toegelaten mits onze toestemming. Wijzigingen voorbehouden.

Diritti d'autore riservati.
Riproduzione, anche solo parziale, è consentita solo con la nostra approvazione. La Ditta si riserva di apportare modifiche al prodotto.